IV

(Tiedotteet)

EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, ELINTEN, TOIMISTOJEN JA VIRASTOJEN TIEDOTTEET

EUROOPAN UNIONIN TUOMIOISTUIN

Euroopan unionin tuomioistuimen jäsenten ja entisten jäsenten ammattieettiset säännöt

(2021/C 397/01)

EUROOPAN UNIONIN TUOMIOISTUIN, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 253, 254, 257 ja 339 artiklan,

ottaa huomioon Euroopan unionin tuomioistuimen perussäännön 2, 4, 6, 8, 18 ja 47 artiklan, unionin tuomioistuimen työjärjestyksen 4–6 artiklan ja unionin yleisen tuomioistuimen työjärjestyksen 5–7 artiklan

sekä katsoo, että Euroopan unionin tuomioistuimen jäseniin ja entisiin jäseniin sovellettavien perussäännön ja työjärjestyksen määräysten mukaiset velvollisuudet on aiheellista täsmentää ammattieettisillä säännöillä,

ON HYVÄKSYNYT NÄMÄ AMMATTIEETTISET SÄÄNNÖT:

1 artikla

Soveltamisala

Ammattieettisiä sääntöjä sovelletaan Euroopan unionin tuomioistuimeen kuuluvien tai kuuluneiden tuomioistuinten jäseniin ja entisiin jäseniin.

2 artikla

Periaatteet

1. Jäsenet omistautuvat täysin tehtävänsä hoitamiselle.

2. Jäsenet hoitavat tehtäväänsä täysin riippumattomasti, lahjomattomasti, arvokkaasti ja puolueettomasti sekä noudattaen lojaalisuusvelvollisuutta ja vaitiolovelvollisuutta jäljempänä mainittujen sääntöjen mukaisesti.

3 artikla

Riippumattomuus, lahjomattomuus ja arvokkuus

1. Jäsenet hoitavat tehtäväänsä täysin riippumattomasti ja lahjomattomasti ottamatta huomioon minkäänlaisia henkilökohtaisia tai kansallisia intressejä. He eivät pyydä eivätkä noudata minkäänlaisia unionin toimielinten, elinten tai laitosten, jäsenvaltioiden hallitusten taikka julkisten tai yksityisten elinten antamia määräyksiä.

2. Jäsenet eivät hyväksy minkäänlaisia lahjoja, jotka voivat saattaa heidän riippumattomuutensa kyseenalaiseksi.

3. Jäsenet noudattavat tehtävänsä edellyttämää arvokkuutta.

4. Jäsenet pidättäytyvät sellaisesta käyttäytymisestä ja sellaisista millä tahansa tavoin annetuista lausumista, jotka vaikuttaisivat kielteisesti yleiseen käsitykseen heidän riippumattomuudestaan, lahjomattomuudestaan ja heidän tehtävänsä edellyttämästä arvokkuudesta.

4 artikla

Puolueettomuus

1. Jäsenet välttävät tilanteita, jotka saattaisivat johtaa intressiristiriitoihin tai olla objektiivisesti tulkittavissa sellaisiksi.

2. Jäsenet eivät osallistu asian käsittelyyn, jos heillä saattaa olla kyseiseen asiaan liittyvä sidonnaisuus, joka voi aiheuttaa intressiristiriidan. Jäsenet, joiden olisi osallistuttava tällaisen asian käsittelyyn, ilmoittavat tästä sen tuomioistuimen presidentille, johon he kuuluvat.

3. Jäsenet pidättäytyvät sellaisesta käyttäytymisestä ja sellaisista millä tahansa tavoin annetuista lausumista, jotka vaikuttaisivat kielteisesti yleiseen käsitykseen heidän puolueettomuudestaan.

5 artikla

Sidonnaisuuksien ilmoittaminen

1. Jäsenet toimittavat tehtäväänsä ryhtyessään ja aina, kun osa tuomareista vaihtuu joka kolmas vuosi, sen tuomioistuimen presidentille, johon he kuuluvat, sidonnaisuuksiaan koskevan ilmoituksen, jonka tarkoitus on estää ennalta kaikki mahdolliset intressiristiriidat tai sellaisiksi objektiivisesti katsottavissa olevat tilanteet asian käsittelyssä.

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitettu ilmoitus tehdään näiden ammattieettisten sääntöjen liitteenä olevalla lomakkeella viimeistään yhden kuukauden kuluttua jäsenen ryhtymisestä tehtäväänsä tai sen tuomioistuimen, johon hän kuuluu, tuomareiden osittaisesta vaihtumisesta, ja ilmoituksessa mainitaan

— yhteisöt, joissa jäsenellä, hänen puolisollaan tai hänen parisuhteensa osapuolella ([1]) taikka hänen alaikäisillä lapsillaan on välitön taloudellinen intressi. Taloudellisella intressillä tarkoitetaan kaikenlaisia omistusoikeuden tai nautintaoikeuden perusteella hallinnassa olevia arvopapereita, joita ovat erityisesti osakkeet, yhtiöosuudet, joukkovelkakirjat ja sijoitustodistukset, lukuun ottamatta omistusosuuksia, joiden hallinnoinnista ulkopuolinen taho huolehtii oman harkintansa mukaan, tai myöskään kiinteään omaisuuteen kohdistuvia intressejä, jotka on ilmoitettava tämän kohdan toisen luetelmakohdan nojalla

— jäsenellä, hänen puolisollaan tai hänen parisuhteensa osapuolella tai hänen alaikäisillä lapsillaan olevat kiinteään omaisuuteen kohdistuvat intressit. Kiinteään omaisuuteen kohdistuvalla intressillä tarkoitetaan kaikkia kiinteään omaisuuteen kohdistuvia omistusoikeuksia tai nautintaoikeuksia riippumatta niiden luonteesta tai käyttötavasta tai siitä, onko niihin kohdistuva oikeus välitön vai kiinteistöyhtiön omistusosuuden perusteella välillinen. Tällaisen intressin olemassaoloa koskevassa ilmoituksessa täsmennetään valtio, jossa intressin kohteena oleva kiinteistö sijaitsee. Lisätiedot kyseessä olevan kiinteistön luonteesta ja sijainnista ilmoitetaan luottamuksellisesti asianomaisen tuomioistuimen presidentille

— jäsenen puolison tai parisuhteen osapuolen kaikki palkallinen ammattitoiminta. Lisätiedot yhteisöstä, jossa tätä ammattitoimintaa harjoitetaan, sekä hoidettavien tehtävien luonteesta ilmoitetaan luottamuksellisesti asianomaisen tuomioistuimen presidentille.

3. Edellä 1 kohdassa tarkoitetussa ilmoituksessa mainitaan myös

— tehtävät, joita jäsen hoitaa ilman palkkiota näiden ammattieettisten sääntöjen 8 artiklan 4 kohdassa tarkoitetuissa säätiöissä tai vastaavissa elimissä sekä oppi- tai tutkimuslaitoksissa

— kunniatehtävät ja elinikäiset tehtävät sekä kunniamerkit ja kunnianosoitukset, jotka jäsenelle on suotu ennen hänen ryhtymistään tehtäväänsä tai sen jälkeen.

4. Jos 2 ja 3 kohdan nojalla ilmoitettavissa tiedoissa tapahtuu muutoksia, uusi ilmoitus on toimitettava viipymättä ja viimeistään yhden kuukauden kuluttua kyseisestä muutoksesta.

5. Jäsenet ovat itse vastuussa omista ilmoituksistaan.

6. Asianomaisen tuomioistuimen presidentti tarkastaa ilmoitusten muodollisen asianmukaisuuden. Presidentin ilmoituksen tarkastaa asianomaisen tuomioistuimen varapresidentti.

([1]) Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavien henkilöstösääntöjen liitteessä VII olevan 1 artiklan 2 kohdan c alakohdassa määritelty muun vakiintuneen parisuhteen kuin avioliiton osapuoli.

7. Asianomaisen tuomioistuimen presidentti ottaa 1 kohdassa tarkoitetun sidonnaisuuksia koskevan ilmoituksen sisällön asianmukaisesti huomioon asioiden jakamisessa, jotta jäsenen kaikki todelliset tai näennäiset intressiristiriidat yksittäisen asian käsittelyssä voidaan välttää.

8. Sidonnaisuuksia koskevat ilmoitukset julkistetaan toimielimen internetsivustolla noudattaen täysimääräisesti henkilötietojen suojaa koskevia vaatimuksia.

6 artikla

Lojaalisuusvelvollisuus

1. Jäsenet noudattavat lojaalisuusvelvollisuutta toimielintä kohtaan.

2. Jäsenet kohtelevat huomaavaisesti heitä tehtävässään avustavia ja erityisesti heidän kabinettiinsa sijoitettuja toimielimen virkamiehiä ja muita toimihenkilöitä.

3. Jäsenet hallinnoivat toimielimen aineellisia resursseja vastuullisesti.

4. Jäsenet pidättäytyvät toimielimen ulkopuolella kaikista sellaisista kannanotoista, jotka saattaisivat vahingoittaa toimielimen mainetta.

7 artikla

Vaitiolovelvollisuus

1. Jäsenet noudattavat päätösneuvotteluja koskevaa salassapitovelvollisuutta.

2. Jäsenet noudattavat vaitiolovelvollisuutta lainkäyttöasioiden ja hallintoasioiden käsittelyssä.

3. Jäsenet noudattavat esiintymisessään ja kielenkäytössään tehtävänsä edellyttämää pidättyväisyyttä.

8 artikla

Muut toimet

1. Jäsenet sitoutuvat noudattamaan kaikissa tilanteissa velvollisuuttaan olla käytettävissä, jotta he voivat täysin omistautua tehtävänsä hoitamiseen.

2. Jäsenet saavat harjoittaa vain sellaisia muita toimia, jotka ovat yhteensopivia heidän näiden ammattieettisten sääntöjen 2–4, 6 ja 7 artiklan mukaisten velvollisuuksiensa kanssa. Näiden velvoitteiden kanssa yhteensopimatonta on kaikki muu kuin heidän tehtävänsä hoitamisesta johtuva ammattitoiminta, tämän kuitenkaan rajoittamatta Euroopan unionin tuomioistuimen perussäännön 4 artiklan toisessa kohdassa määrättyä poikkeusta.

3. Jäsenille voidaan antaa lupa harjoittaa tehtävänsä hoitamiseen läheisesti liittyviä toimia. Tällä perusteella

— heille voidaan antaa lupa edustaa toimielintä tai tuomioistuinta, johon he kuuluvat, protokollaan kuuluvissa tai muissa virallisissa tilaisuuksissa tai tapahtumissa

— heille voidaan antaa lupa osallistua Euroopan etuja edistäviin toimiin, jotka liittyvät erityisesti unionin oikeutta koskevan tietouden levittämiseen sekä yhteyksiin kansallisten ja kansainvälisten tuomioistuinten kanssa. Jäsenille voidaan tällä perusteella antaa lupa esiintyä opetustilaisuudessa, konferenssissa, seminaarissa tai kollokviossa.

Esiintyminen palkkiota vastaan on sallittua vain opetustilaisuuksissa asianomaista oppilaitosta koskevan säännöstön mukaisesti.

Jäsenten toimet, joihin se tuomioistuin, johon he kuuluvat, on antanut luvan, julkaistaan toimielimen internetsivustolla kyseisen toimen jälkeen.

4. Jäsenille voidaan myös antaa lupa hoitaa tehtäviä ilman palkkiota säätiöissä tai vastaavissa elimissä, jotka toimivat oikeustieteen, kulttuurin, taiteen, sosiaalitoiminnan, urheilun tai hyväntekeväisyyden alalla, sekä oppi- tai tutkimuslaitoksissa. Tällöin he sitoutuvat olemaan harjoittamatta toimia, jotka saattaisivat vaarantaa heidän riippumattomuutensa tai heidän käytettävissä olonsa tai aiheuttaa intressiristiriidan. Säätiöillä tai vastaavilla elimillä tarkoitetaan laitoksia tai voittoa tavoittelemattomia yhdistyksiä, jotka harjoittavat yleishyödyllistä toimintaa edellä mainituilla aloilla.

5. Jäsenet, jotka haluavat osallistua 3 ja 4 kohdassa tarkoitettuihin toimiin, pyytävät tähän tarkoitetulla lomakkeella siihen etukäteen lupaa tuomioistuimelta, johon he kuuluvat.

6. Julkaisutoiminta ja siihen perustuvat tekijänoikeuspalkkiot ovat sallittuja ilman ennakkolupaa.

9 artikla

Jäsenten velvollisuudet tehtävänsä päättymisen jälkeen

1. Lahjomattomuutta ja arvokkuutta koskevat velvollisuudet sekä lojaalisuusvelvollisuus ja vaitiolovelvollisuus koskevat jäseniä myös heidän tehtävänsä päättymisen jälkeen.

2. Jäsenet sitoutuvat olemaan osallistumatta tehtävänsä päättymisen jälkeen

— millään tavalla sellaisiin asioihin, jotka olivat heidän tehtävänsä päättyessä vireillä siinä tuomioistuimessa, johon he kuuluivat

— millään tavalla sellaisiin asioihin, jotka suoraan ja selvästi liittyivät sellaisiin asioihin, joita he ovat käsitelleet tuomarina tai julkisasiamiehenä, siinäkään tapauksessa, että näiden asioiden käsittely tuomioistuimessa on päättynyt

— kolmen vuoden aikana mainitusta ajankohdasta lukien asianosaisten tai muiden osapuolten edustajana tai asiamiehenä kirjallisessa käsittelyssä tai istunnossa sellaisiin asioihin, jotka ovat olleet Euroopan unionin tuomioistuimeen kuuluvien tuomioistuinten käsiteltävinä.

3. Muissa kuin 2 kohdan kolmessa luetelmakohdassa tarkoitetuissa asioissa entiset jäsenet voivat toimia asiamiehenä, avustajana tai asiantuntijana, antaa oikeudellisen lausunnon tai toimia välimiehenä edellyttäen, että he joka tapauksessa noudattavat 1 kohdan mukaisia velvollisuuksia.

4. Jos tämän artiklan soveltamisesta syntyy epätietoisuutta, entinen jäsen voi kääntyä unionin tuomioistuimen presidentin puoleen, joka ratkaisee asian saatuaan 10 artiklassa tarkoitetun komitean lausunnon.

10 artikla

Ammattieettisten sääntöjen soveltaminen

1. Unionin tuomioistuimen presidentti huolehtii näiden ammattieettisten sääntöjen asianmukaisesta soveltamisesta neuvoa-antavan komitean avustamana.

Komiteaan kuuluu unionin tuomioistuimen kolme virkaiältään vanhinta jäsentä sekä unionin tuomioistuimen varapresidentti, jollei hän jo ole yksi näistä jäsenistä.

Jos asia koskee unionin yleisen tuomioistuimen jäsentä tai entistä jäsentä, unionin yleisen tuomioistuimen presidentti, varapresidentti ja yksi muu jäsen osallistuvat asian ratkaisemiseen komiteassa.

Komiteaa avustaa unionin tuomioistuimen kirjaaja.

2. Komitea voi yksittäistapauksessa asianomaista jäsentä tai entistä jäsentä kuultuaan saattaa lausuntonsa hänen tietoonsa, sanotun rajoittamatta Euroopan unionin tuomioistuimen perussäännön määräyksiä.

11 artikla

Voimaantulo

1. Näillä ammattieettisillä säännöillä kumotaan ja korvataan aikaisemmat ammattieettiset säännöt ([2]). Ne tulevat voimaan 7 päivänä lokakuuta 2021.

2. Näiden ammattieettisten sääntöjen voimaantulopäivänä tehtävässään toimivien jäsenten on toimitettava ilmoitus sidonnaisuuksistaan sen tuomioistuimen, johon he kuuluvat, presidentille viimeistään yhden kuukauden kuluttua mainitusta päivästä.

([2]) EUVL C 483, 23.12.2016, s. 1.

LIITE

Ilmoitus Euroopan unionin tuomioistuimen jäsenten sidonnaisuuksista

(Ammattieettisten sääntöjen 5 artiklan mukainen julkinen ilmoitus)

NIMI, etunimi:

I **Yhteisöihin kohdistuvat taloudelliset intressit**

Merkitkää ruutuun rasti, jos Teillä, puolisollanne tai parisuhteenne osapuolella tai alaikäisillä lapsillanne on ammattieettisten sääntöjen 5 artiklan 2 kohdan ensimmäisessä luetelmakohdassa tarkoitettuja välittömiä taloudellisia intressejä ([1]). Jos Teillä on tällaisia intressejä, luetelkaa kaikki yhteisöt, joihin nämä intressit kohdistuvat. ☐

Yhteisön nimi

(Siviili- tai kauppaoikeudellisen yhtiön nimi, valtion tai alueellisen hallintoyksikön nimi…)

II **Kiinteään omaisuuteen kohdistuvat intressit**

Merkitkää ruutuun rasti, jos Teillä, puolisollanne tai parisuhteenne osapuolella tai alaikäisillä lapsillanne on ammattieettisten sääntöjen 5 artiklan 2 kohdan toisessa luetelmakohdassa tarkoitettuja kiinteään omaisuuteen kohdistuvia intressejä ([2]). Jos Teillä on tällaisia intressejä, luetelkaa kaikki valtiot, joissa näiden intressien kohteena olevat kiinteistöt sijaitsevat. ☐

Toimittakaa sen tuomioistuimen, jonka jäsen olette, presidentille *liitteessä* pyydetyt luottamukselliset lisätiedot, joiden tarkoituksena on kaikkien todellisten tai näennäisten intressiristiriitojen välttäminen yksittäisen asian käsittelyssä.

Valtiot

III **Muut toimet**

1. ***Palkattomat toimet säätiöissä tai vastaavissa elimissä sekä oppi- tai tutkimuslaitoksissa***

Ilmoittakaa palkattomat toimenne ammattieettisten sääntöjen 8 artiklan 4 kohdassa tarkoitetuissa säätiöissä tai vastaavissa elimissä ([3]) taikka oppi- tai tutkimuslaitoksissa.

Täsmentäkää tehtävän nimike ja sen yhteisön nimi, jossa hoidatte tehtävää, sekä tarvittaessa tiedot, joilla on merkitystä kaikkien mahdollisten intressiristiriitojen tai sellaisiksi objektiivisesti katsottavissa olevien tilanteiden ennalta estämiseksi yksittäisen asian käsittelyssä.

([1]) Välittömällä taloudellisella intressillä tarkoitetaan kaikenlaisia omistusoikeuden tai nautintaoikeuden perusteella hallinnassa olevia arvopapereita, joita ovat erityisesti osakkeet, yhtiöosuudet, joukkovelkakirjat ja sijoitustodistukset, lukuun ottamatta omistusosuuksia, joiden hallinnoinnista ulkopuolinen taho huolehtii oman harkintansa mukaan, tai myöskään kiinteään omaisuuteen kohdistuvia intressejä, jotka on ilmoitettava II kohdassa.

([2]) Kiinteään omaisuuteen kohdistuvalla intressillä tarkoitetaan kaikkia kiinteään omaisuuteen kohdistuvia omistusoikeuksia tai nautintaoikeuksia riippumatta niiden luonteesta tai käyttötavasta tai siitä, onko niihin kohdistuva oikeus välitön vai kiinteistöyhtiön omistusosuuden perusteella välillinen.

([3]) Säätiöillä tai vastaavilla elimillä tarkoitetaan laitoksia tai voittoa tavoittelemattomia yhdistyksiä, jotka harjoittavat yleishyödyllistä toimintaa oikeustieteen, kulttuurin, taiteen, sosiaalitoiminnan, urheilun tai hyväntekeväisyyden alalla.

Toimi *(esim. tieteellisen toimikunnan jäsen, toimituskunnan puheenjohtaja, perustajajäsen…)*	**Yhteisön nimi**	**Lisätietoja** *(esim. yhdistys, jonka tarkoituksena on EU:n tuntemuksen edistäminen X:n alueella)*

☐ Ei ilmoitettavaa

2. ***Tehtävät, kunniamerkit tai kunnianosoitukset***

Ilmoittakaa kunniatehtävät ja elinikäiset tehtävät sekä kunniamerkit ja kunnianosoitukset, jotka Teille on suotu ennen ryhtymistänne tehtäväänne tai sen jälkeen.

Täsmentäkää tehtävän, kunniamerkin tai kunnianosoituksen nimike, sen suonut yhteisö, vuosi, jona se on annettu Teille, sekä tarvittaessa tiedot, joilla on merkitystä kaikkien mahdollisten intressiristiriitojen tai sellaisiksi objektiivisesti katsottavissa olevien tilanteiden ennalta estämiseksi yksittäisen asian käsittelyssä.

Vuosi	**Tehtävät tai kunnianosoitus** *(esim. kunniaprofessori, kunniamitali)*	**Kunnianosoituksen suoneen yhteisön nimi**	**Lisätiedot** *(esim. kunnianosoitus tunnustukseksi oikeusvaltioon sitoutumisesta)*

☐ Ei ilmoitettavaa

IV **Puolison tai parisuhteen osapuolen ammatillinen toiminta**

Ilmoittakaa puolisonne tai parisuhteenne osapuolen kaikki palkallinen ammattitoiminta.

Toimittakaa sen tuomioistuimen, jonka jäsen olette, presidentille *liitteessä* pyydetyt luottamukselliset lisätiedot, joiden tarkoituksena on estää ennalta kaikki mahdolliset intressiristiriidat tai sellaisiksi objektiivisesti katsottavissa olevat tilanteet asian käsittelyssä.

Ammatillinen toiminta *(esim. koulun opettaja, yrityksen lakimies, yksikönpäällikkö, asianajaja, tieteellinen neuvonantaja)*

☐ Ei ilmoitettavaa

Vakuutan, että edellä antamani tiedot pitävät paikkansa.

Päiväys: Jäsenen allekirjoitus:

Liite ilmoitukseen Euroopan unionin tuomioistuimen jäsenten sidonnaisuuksista

(Liite toimitetaan luottamuksellisesti ainoastaan sen tuomioistuimen presidentille, johon ilmoittaja kuuluu)

NIMI, etunimi:

II **Kiinteään omaisuuteen kohdistuvat intressit**

Täsmentäkää niiden kiinteistöjen luonne ja sijainti, joiden vuoksi olette ilmoittanut kiinteään omaisuuteen kohdistuvat ammattieettisten sääntöjen 5 artiklan 2 kohdan toisessa luetelmakohdassa tarkoitetut intressinne.

Kiinteistön luonne *(esim. asumiskäytössä ja perheen käytössä oleva talo, vuokrahuoneisto, liikekiinteistö, rakentamaton maa-alue…)*	**Kiinteistön sijainti** *(Kaupunki, maakunta, valtio)*

IV **Puolison tai parisuhteen osapuolen palkallinen ammatillinen toiminta**

Täsmentäkää puolisonne tai parisuhteenne osapuolen ammattitoiminnassaan hoitamien tehtävien nimike ja luonne ja sen yhteisön nimi, luonne ja toimiala, jossa hän hoitaa tehtäviään, sekä tarvittaessa tiedot, joilla on merkitystä kaikkien mahdollisten intressiristiriitojen tai sellaisiksi objektiivisesti katsottavissa olevien tilanteiden ennalta estämiseksi yksittäisen asian käsittelyssä.

Tehtävien nimike ja luonne *(esim. talousjohtaja ja tässä ominaisuudessa yhtiön hallituksen jäsen, Luxemburgin perheoikeuteen erikoistunut asianajaja, sairaala-apteekin apteekkari)*	**Yhteisön nimi, luonne ja toimiala** *(esim. Company Ltd, ilma-alusten suunnitteluun erikoistunut yritys; X, asianajotoimisto; Y:n yliopisto, humanistinen tiedekunta; Z, integroitumisen edistämiseksi toimiva hyväntekeväisyysyhdistys)*